



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 26.11.2010  
KOM(2010) 691 v konečnom znení

2010/0338 (NLE)  
2010/0338 (NLE)

Návrh

**NARIADENIE RADY**

**o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu**

**(kodifikované znenie)**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehl'adňovaniu práva Únie s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanom, dávajúc im nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré im poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva Únie preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa 1. apríla 1987<sup>1</sup> rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení, zdôrazniac však, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia textov, za ktoré sú zodpovedné, usilovať o kodifikáciu ich ustanovení v kratších intervaloch.
3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992<sup>2</sup>, v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné postupy prijímania aktov Únie.

Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu nariadenia Rady (ES) č. 975/98 z 3. mája 1998 o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu<sup>3</sup>. Nové nariadenie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie<sup>4</sup>; návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Pozri prílohu 3 časti A záverov.

<sup>3</sup> Realizovaný v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Kodifikácia Acquis communautaire, KOM(2001) 645 v konečnom znení.

<sup>4</sup> Pozri prílohu II tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia nariadenia (ES) č. 975/98 ako aj jeho meniaceho a doplňujúceho nariadenia, zostavené pre 22 úradných jazykov Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie za pomoci systemu na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy III kodifikovaného nariadenia.

Návrh

## NARIADENIE RADY

### o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu (kodifikované znenie)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok  128  ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu<sup>5</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>6</sup>,

keďže:

---



- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 975/98 z 3. mája 1998 o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené<sup>7</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.
- 

- (2) Podľa článku  128  ods. 2 Zmluvy môžu členské štáty vydávať euromince za podmienky, že Európska centrálna banka (ECB) schváli objem emisie. Rada, prime, na základe návrhu Komisie a po porade s  Európskym parlamentom a s  ECB opatrenie k zosúladieniu nominálnych hodnôt a technických špecifikácií všetkých mincí určených do obehu v miere potrebnej na zabezpečenie ich plynulého obehu v Únii.
- (3) Eurobankovky  sú  vydávané v rozmedzí od päť eur do päťsto eur. Je potrebné, aby nominálne hodnoty bankoviek a mincí umožňovali ľahké prevedenie hotovostných platieb čiastok vyjadrených v eurách a centoch.

---

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>7</sup> Pozri prílohu II.

- (4) Riaditelia mincovní Únie v novembri 1996 predložili správu, po ktorej nasledovala vo februári 1997 prepracovaná správa, ktorá už uvádzala nominálne hodnoty a technické špecifikácie (priemer, hrúbku, hmotnosť, farbu, zloženie a hranu) euromincí.
- (5) Jednotná európska sústava mincí by mala vzbudzovať dôveru verejnosti a zahŕňať technologické novinky, ktoré ☒ zabezpečia, že bude ☒ bezpečnou, spoľahlivou a účinnou ☒ sústavou ☒.
- (6) Prijatie systému verejnosťou je jedným z hlavných cieľov mincového systému Únie. Dôvera verejnosti k sústave závisí od fyzických vlastností euromincí, ktoré by mali byť pre užívateľov čo najpríjemnejšie.
- (7) Po porade so združeniami spotrebiteľov Európska únia nevidiacich a zástupcovia výrobcov predajných automatov vzniesli osobitné požiadavky, aby sa prihliadalo na požiadavky významných kategórií užívateľov mincí. Na zaistenie plynulého prechodu na euro a na uľahčenie prijatia nových mincových systémov užívateľmi ☒ bolo ☒ potrebné zaistiť ľahké rozlišovanie medzi mincami na základe viditeľných a hmatateľných znakov.
- (8) Euromince ☒ sú ☒ ľahšie rozlíšiteľné a ☒ je ☒ možné si na ne ľahšie zvyknúť, ak bude jstvovať súvislosť medzi ich priemerom a nominálnou hodnotou.
- (9) Sú potrebné určité osobitné ochranné prvky, aby sa obmedzil priestor na falšovanie, ktorý sa týka mincí v nominálnej hodnote 1 euro a 2 eurá s ohľadom na ich vysokú hodnotu. Použitie techniky, pri ktorej sa mince vyrábajú v troch vrstvách, a kombinácia dvoch rôznych farieb pri jednej minci sú považované za najúčinnjšie ochranné prvky proti falšovaniu, ktoré sú dostupné.
- (10) Skutočnosť, že mince budú mať jednu stranu európsku a druhú národnú, je vhodným vyjadrením myšlienky Európskej menovej únie medzi členskými štátmi.
- (11) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/27/ES z 30. júna 1994, ktorou sa po dvanásťkrát mení a dopĺňa smernica 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov<sup>8</sup> obmedzuje používanie niklu v určitých výrobkoch s ohľadom na to, že by nikel mohol za určitých podmienok vyvolať alergie. Uvedená smernica sa nevzťahuje na mince. Zdá sa byť však žiaduce znížiť obsah niklu v minciach ☒ z dôvodu verejného zdravia ☒.
- (12) Je preto vhodné v zásade sa riadiť návrhom uvedených riaditeľov mincovní a prispôbiť ho iba do takej miery, ako je potrebné s ohľadom najmä na osobitné požiadavky významných kategórií užívateľov mincí a na potrebu zníženia obsahu niklu v minciach.
- (13) Zo všetkých predpísaných technických špecifikácií pre euromince má ☒ indikatívnu ☒ povahu iba hodnota udávajúca hrúbku, pretože vlastná hrúbka mince závisí od predpísaného priemeru a hmotnosti,

---

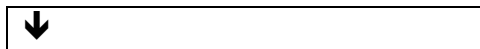
<sup>8</sup> Ú. v. ES L 188, 22.7.1994, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Séria euromincí zahŕňa osem nominálnych hodnôt v rozmedzí od jedného centu do dvoch eur,  ktoré spĺňajú technické špecifikácie uvedené v prílohe I.

---

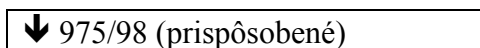


### Článok 2

Nariadenie (ES) č. 975/98 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

---



### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť  dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* .

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli [...]

*Za Radu  
Predseda*

↓ 975/98 (prispôsobené)  
 →<sub>1</sub> 423/1999 čl. 1 bod 1 písm. a)  
 →<sub>2</sub> 423/1999 čl. 1 bod 1 písm. b)  
 →<sub>3</sub> 423/1999 čl. 1 bod 1 písm. c)  
 →<sub>4</sub> 423/1999 čl. 1 bod 2

### PRÍLOHA I

Nominálna hodnota (euro)	Priemer v mm	Hrúbka v mm	Hmotnosť v g	Tvar	Farba	Zloženie	Hrana
2	25,75	1,95	8,5	Guľatá	Vonkajšia časť: biela Vnútorňa časť: žltá	Meďnikel (Cu75Ni25)  Tri vrstvy: nikel-mosadz/nikel-nikel-mosadz  CuZn20Ni5/Ni12/CuZn20Ni5	S nápisom Jeme vrúbkovaná
1	23,25	2,125	7,5	Guľatá	Vonkajšia časť: žltá Vnútorňa časť: biela	Nikel-mosadz (CuZn20Ni5)  Tri vrstvy: Cu75Ni25/Ni7/Cu75Ni25	Striedavo hladká a vrúbkovaná
0,50	24,25	→ <sub>1</sub> 1,88 ←	→ <sub>2</sub> 7,8 ←	Guľatá	Žltá	„Severské zlato“ Cu89A15Zn5Sn1	→ <sub>3</sub> Profilovaná hrana s jemnými zúbkami ←
0,20	22,25	1,63	5,7	Tvar „španiel sky kvet“	Žltá	„Severské zlato“ Cu89A15Zn5Sn1	Hladká
0,10	19,75	1,51	4,1	Guľatá	Žltá	„Severské zlato“ Cu89A15Zn5Sn1	→ <sub>4</sub> Profilovaná hrana s jemnými zúbkami ←
0,05	21,25	1,36	3,9	Guľatá	Červená	Oceľ galvanicky pokovaná meďou	Hladká
0,02	18,75	1,36	3	Guľatá	Červená	Oceľ galvanicky pokovaná meďou	Hladká s drážkou
0,01	16,25	1,36	2,3	Guľatá	Červená	Oceľ galvanicky pokovaná meďou	Hladká

<sup>(1)</sup> Hodnoty udávajúce hrúbku majú ☒ indikatívnu ☒ povahu.

## **PRÍLOHA II**

### **Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

Nariadenie Rady (ES) č. 975/98

(Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 6)

Nariadenie Rady (ES) č. 423/1999

(Ú. v. ES L 52, 27.2.1999, s. 2)

---



## PRÍLOHA III

### TABUĽKA ZHODY

nariadenie (ES) č. 975/98	toto nariadenie
článok 1	článok 1
-	článok 2
článok 2	článok 3
-	príloha I
-	príloha II
-	príloha III